



SVA befreit – Exemption RPL – Esenzione TTP

Das nachstehend genannte **ausländisch immatrikulierte Fahrzeug** ist von der LSVA / PSVA befreit. Diese Befreiung gilt für **eine Fahrt** (Einfahrts- bis zum Ausfahrtszollamt).

Le **véhicule immatriculé à l'étranger** suivant est exonéré de la RPLP / RPLF. Cette exonération est applicable pour **une course** (du BD d'entrée au BD de sortie).

Il **veicolo immatricolato all'estero** indicato qui appresso è esentato della TTPCP / TFTP. Ciò concerne **una sola corsa** (dall'ufficio doganale d'entrata sino all'ufficio doganale d'uscita).

Kontrollschild Motorfahrzeug
No des plaques du véhicule à moteur:
N. della targa dell' autoveicolo:

Land:
Pays:
Paese:

Kontrollschild Anhänger / Auflieger:
No des plaques de la remorque / semi-remorque:
N. della targa del rimorchio / semirimorchio:

Land:
Pays:
Paese:

- Grund: Arbeitsfahrzeug / véhicule de travail / veicolo di lavoro
- Motif: Überführungsfahrt (Güterbeförderung verboten) / course de transfert (transport de marchandises interdit) / corse di trasferimento (trasporto con merci proibito)
- Motivo: Veteranenfahrzeug / véhicule vétérán / veicoli d'epoca
- Wohnanhänger und Sachtransportanhänger für Schausteller und Zirkusse / remorques d'habitation ainsi que remorques affectées au transport de choses pour forains et cirques / rimorchi abitabili nonché rimorchi per il trasporto di cose per fieraioli e circhi
- Transportachsen / essieu de transport / asse per trasporti
- Elektromotorfahrzeug / voiture automobile à propulsion électrique / veicolo elettrico
- Einzelbewilligung OZD / autorisation isolée DGD / Permesso singolo DGD
- andere / autres / altri

Für das Einfahrtszollamt
Pour le bureau de douane d'entrée
Per l' ufficio doganale d'entrata